



AW SA, chemin du Chêne 7, case postale 87, CH-1020 Renens 1  
Tél. 021 634 89 57 Fax 021 634 92 82  
Internet: www.awswiss.com e-Mail: contact@awswiss.com

## Conditions générales de vente

### Prix

Les prix s'entendent au départ de Renens, TVA non comprise. Ils sont basés sur les conditions actuelles du marché. Nous nous réservons le droit de les réadapter s'il y a lieu.

### Paiement

Nos factures sont établies à 30 jours net. Dans certains cas, nous demandons le paiement à l'avance.

### Transport

L'expédition est effectuée de la façon la plus avantageuse mais toujours aux risques et périls du destinataire. Les réclamations pour dégâts ou pertes d'envoi doivent être adressées aux entreprises de transport.

### Délais de livraisons

Les possibilités sont indiquées au plus juste, mais sans engagement pour nous.

### Réclamations

Les réclamations concernant les quantités ou la qualité de la marchandise doivent nous être adressées dans les huit jours après réception de l'envoi.

### Retours

Les retours sont à annoncer au préalable. Une taxe minimale de **Fr. 20.-** sera déduite de la note de crédit ou **15 %** pour frais de contrôle et de manutention.

### Garantie

Pour les défauts constatés de matériel ou d'usinage, nous effectuons la réparation ou remplaçons la pièce sans frais, au plus tard dans les 24 mois à dater du jour de l'expédition. D'autres prétentions telles que dégâts causés, salaires ou déplacements, pénalités de retard sont exclues.

### Marchés

Ils ne sont conclus que pour un temps déterminé et pour une quantité définie. Si, à l'échéance du contrat, la marchandise n'a pas été retirée, nous nous réservons le droit de la livrer et de la facturer ou d'annuler le marché.

### Généralités

Le client, par sa commande, reconnaît accepter les conditions ci-dessus dans leur texte intégral. D'autres dispositions ne sont valables que si elles sont acceptées et confirmées par nous. La valeur marchandise minimum par facture s'élève à **Fr. 30.-**

Le lieu de juridiction pour les deux parties est Lausanne.

## Allgemeine Verkaufsbedingungen

### Preise

Die Preise verstehen sich ab Renens, ohne Mehrwertsteuer. Sie basieren auf den heutigen Marktverhältnissen. Preisänderungen bleiben ausdrücklich vorbehalten.

### Zahlung

Unsere Rechnungen sind netto innert 30 Tagen zahlbar. In gewissen Fällen verlangen wir Vorauszahlung.

### Versand

Der Transport wird auf die günstigste Art ausgeführt und erfolgt stets auf Rechnung und Gefahr des Käufers. Reklamationen für Schäden und Verluste, die beim Transport entstehen, sind an die Transportanstalten zu richten.

### Lieferfristen

Die Lieferfristen werden nach bestem Ermessen angegeben und sind für uns nicht bindend.

### Reklamationen

Reklamationen betreffend Stückzahlen oder Beschaffenheit der Ware sind innert acht Tagen nach Erhalt der Sendung an uns zu richten.

### Rücksendungen

Nur nach Voranmeldung. Als minimale Bearbeitungsgebühr werden ausserdem **Fr. 20.-** von der Gutschrift abgezogen, sonst **15 %** für Kontrolle und Umtriebe.

### Garantie

Für nachgewiesene Material- oder Bearbeitungsfehler leisten wir Gratisreparatur oder Ersatz. Mängel, die nicht sofort erkennbar sind, müssen innert spätestens 24 Monaten ab Versanddatum gemeldet werden. Schadenersatz oder Ersatz von Arbeitslöhnen, Transportkosten, usw. sind ausgeschlossen.

### Abschlüsse

Abschlüsse gelten nur für eine bestimmte Zeitdauer und Menge. Wird die Ware nicht fristgerecht abgerufen, sind wir berechtigt, die Ware unter Verrechnung auszuliefern oder den Abschluss zu annullieren.

### Allgemeines

Der Käufer anerkennt vollinhaltlich die vorstehenden Verkaufsbedingungen. Abweichungen haben nur Gültigkeit, wenn sie von uns schriftlich bestätigt worden sind.

Der Mindestwarenbetrag pro Rechnung beträgt **Fr. 30.-**

Gerichtsort für beide Teile ist Lausanne.